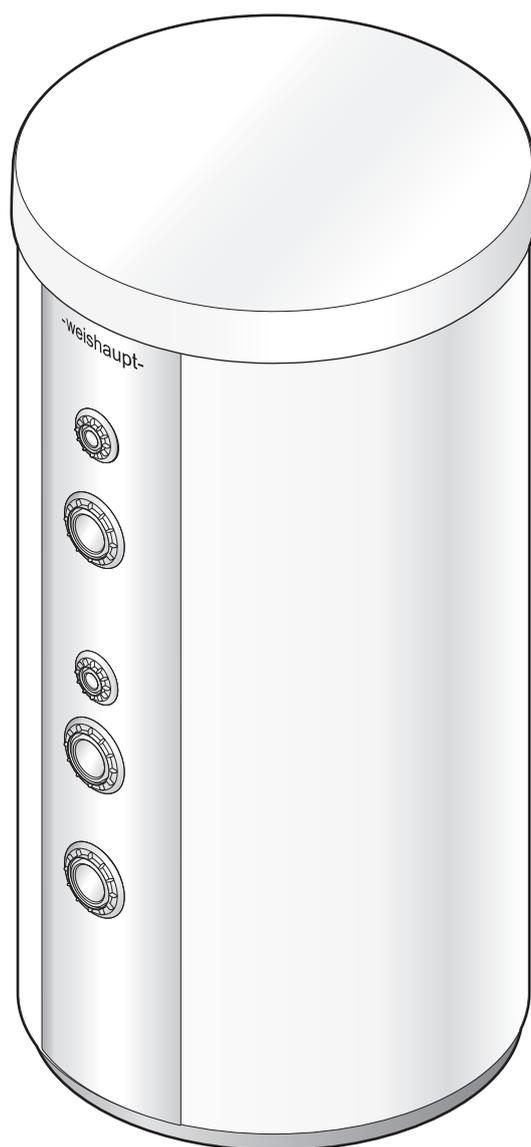


–weishaupt–

# manual

Istruzioni di montaggio ed esercizio

---



<b>1</b>	<b>Istruzioni di utilizzo</b> .....	<b>4</b>
1.1	Destinatari .....	4
1.2	Simboli all'interno del Manual .....	4
1.3	Garanzia e responsabilità .....	5
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>6</b>
2.1	Destinazione d'uso .....	6
2.2	Misure di sicurezza .....	6
2.2.1	Dispositivi di protezione individuale (DPI) .....	6
2.2.2	Esercizio normale .....	6
2.2.3	Lavori all'impianto elettrico .....	6
2.3	Smaltimento .....	6
<b>3</b>	<b>Descrizione prodotto</b> .....	<b>7</b>
3.1	Spiegazione delle sigle .....	7
3.2	Tipo e numero di serie .....	7
3.3	Funzione .....	8
3.4	Dati tecnici .....	9
3.4.1	Dati di omologazione .....	9
3.4.2	Condizioni ambiente .....	9
3.4.3	Potenza .....	9
3.4.4	Fluido termovettore .....	10
3.4.5	Pressione d'esercizio .....	10
3.4.6	Temperatura di esercizio .....	10
3.4.7	Contenuto .....	10
3.4.8	Peso .....	10
3.4.9	Dimensioni .....	11
<b>4</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>12</b>
4.1	Condizioni di montaggio .....	12
4.2	Installazione accumulatore di energia .....	12
<b>5</b>	<b>Installazione</b> .....	<b>13</b>
5.1	Requisiti per l'acqua di rete .....	13
5.2	Allacciamento idraulico .....	13
<b>6</b>	<b>Avviamento</b> .....	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Messa fuori esercizio</b> .....	<b>15</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>16</b>
8.1	Indicazioni per la manutenzione .....	16
8.2	Pulizia dell'accumulatore di energia .....	16
8.2.1	Senza resistenza elettrica .....	16
8.2.2	Con resistenza elettrica (optional) .....	16
<b>9</b>	<b>Ricerca errori</b> .....	<b>17</b>

<b>10</b>	<b>Accessori .....</b>	<b>18</b>
10.1	Resistenza elettrica .....	18
10.2	Guaina ad immersione .....	20
10.3	Rubinetto di scarico .....	21
10.4	Cappuccio isolante .....	21
<b>11</b>	<b>Documentazione tecnica .....</b>	<b>22</b>
11.1	Tabella di conversione unità di pressione .....	22
<b>12</b>	<b>Ricambi .....</b>	<b>24</b>
<b>13</b>	<b>Note .....</b>	<b>28</b>
<b>14</b>	<b>Indice analitico .....</b>	<b>31</b>

1 Istruzioni di utilizzo

Traduzione delle istruzioni di montaggio ed esercizio originali



1 Istruzioni di utilizzo

Queste istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere conservate nel luogo di installazione.

Prima di eseguire lavori all'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni.

1.1 Destinatari

Queste istruzioni di montaggio ed esercizio sono destinate all'utente e al personale specializzato. Devono essere osservate da tutti coloro che eseguono operazioni all'apparecchio.

I lavori all'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale con la necessaria qualifica o istruzione.

In relazione alla direttiva EN 60335-1 valgono le seguenti indicazioni

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni così come da persone con capacità sensoriali, psichiche e mentali limitate oppure da persone senza alcuna esperienza in materia, a patto che vengano informati adeguatamente su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e ne comprendano i possibili pericoli. I bambini non devono giocare vicino all'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

1.2 Simboli all'interno del Manual

 <b>PERICOLO</b>	Pericolo associato a rischio elevato. L'inosservanza comporta ferite molto gravi o la morte.
 <b>AVVERTIMENTO</b>	Pericoli associati a rischio medio. L'inosservanza può comportare ferite gravi o la morte.
 <b>ATTENZIONE</b>	Pericoli associati a rischio basso. L'inosservanza può comportare ferite di lieve o media entità.
 <b>AVVISO</b>	L'inosservanza può comportare danni all'ambiente o danni materiali.
	Informazione importante
▶	Richiede un'azione diretta.
✓	Risultato dopo un'azione.
▪	Elenco
...	Campo di applicazione o Punti di sospensione
xx	Segnaposto per cifre, ad es. chiave linguistica per il numero di stampa
Testo display	Carattere del testo visualizzato sul display.

### 1.3 Garanzia e responsabilità

I diritti di garanzia e responsabilità in caso di danni alle persone e alle cose sono esclusi quando detti danni sono riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- Utilizzo non conforme dell'apparecchio
- Inosservanza delle istruzioni per l'uso
- Azionamento dell'apparecchiatura con dispositivi di sicurezza e protezione non funzionanti
- Utilizzo continuato nonostante l'insorgenza di un difetto
- Montaggio, avviamento, manutenzione e utilizzo inappropriato dell'apparecchio
- Riparazioni eseguite in modo inappropriato
- Impiego di ricambi non originali Weishaupt
- Cause di forza maggiore
- Modifica arbitraria dell'apparecchio
- Montaggio di accessori che non sono stati testati assieme all'apparecchio
- Mezzi non appropriati
- Difetti nei cavi di alimentazione

## 2 Sicurezza

### 2.1 Destinazione d'uso

L'accumulatore di energia è adatto esclusivamente per l'acqua di riscaldamento secondo UNI 8065/2019 e normative locali vigenti.

È necessario rispettare i dati tecnici [cap. 3.4].

L'apparecchio va utilizzato solo in ambienti chiusi.

Il locale di installazione deve rispettare le vigenti normative locali ed essere protetto dal gelo.

Un utilizzo inappropriato può:

- Causare problemi per il corpo e la vita dell'utente o a terzi
- Influenzare l'apparecchio o altri materiali

### 2.2 Misure di sicurezza

Difetti rilevanti a livello di sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

#### 2.2.1 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Utilizzare in tutti i lavori i dispositivi di protezione individuale (DPI).

I dispositivi di protezione individuale proteggono chi li indossa quando si lavora sull'apparecchio.

Le scarpe di sicurezza devono essere indossate per tutti i lavori sull'apparecchio.

#### 2.2.2 Esercizio normale

- Fare in modo che tutte le targhette siano leggibili ed eventualmente sostituirle.
- Svolgere tutti i lavori di manutenzione, ispezione e taratura nel termine stabilito.

#### 2.2.3 Lavori all'impianto elettrico

Quando si eseguono lavori su componenti sotto tensione:

- Osservare le normative antinfortunistiche (p. e. D.LGS. 81/08 e quelle locali)
- Impiegare utensili conformi alla norma EN IEC 60900

### 2.3 Smaltimento

Smaltire i materiali e i componenti utilizzati in maniera appropriata e nel rispetto dell'ambiente. Devono essere osservate le norme vigenti nel Paese d'installazione.

### 3 Descrizione prodotto

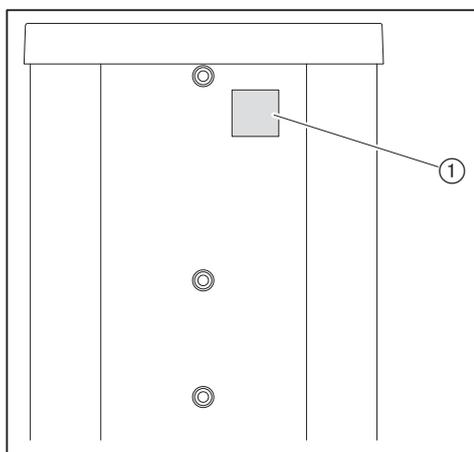
#### 3.1 Spiegazione delle sigle

Esempio: WES 200 Eco / WP / B

WES	Grandezza: Accumulatore di energia Weishaupt
200	Grandezza: 200
Eco	Esecuzione: Coibentazione termica particolarmente efficiente
WP	Per pompa di calore
B	Stato di costruzione

#### 3.2 Tipo e numero di serie

Il tipo e il numero di serie sulla targhetta identificano il prodotto un modo univoco.  
Sono necessari per il service Weishaupt.



① Targhetta

Mod.: _____	Ser. Nr.: _____
-------------	-----------------

### 3 Descrizione prodotto

#### 3.3 Funzione

L'accumulatore di energia è adatto per l'esercizio in impianti di riscaldamento a vaso chiuso. L'accumulatore di energia viene caricato da un generatore di calore. È possibile utilizzare l'energia accumulata sotto forma di calore, per il riscaldamento degli ambienti.

#### Resistenza elettrica (optional)

È possibile installare, come fonte di calore supplementare, fino a tre resistenze elettriche.

### 3.4 Dati tecnici

#### 3.4.1 Dati di omologazione

DIN CERTCO	9W267-10 E/MB
------------	---------------

#### 3.4.2 Condizioni ambiente

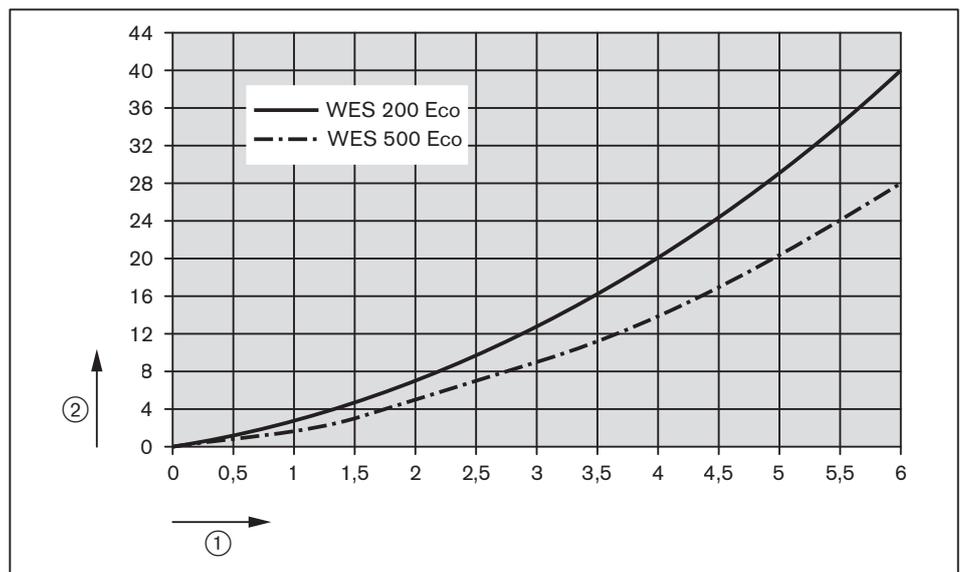
Temperatura in esercizio	+5 ... +40 °C
Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio	−20 ... +70 °C
Umidità relativa aria	max 80%, senza condensazione
Altezza di installazione	max 2000 m <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Per altezze di installazione superiori è necessaria una valutazione da parte della Casa Madre.

#### 3.4.3 Potenza

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Dispersioni di mantenimento Q <sub>B</sub>	Vedi targhetta	

#### Perdita di carico



- ① Portata [m³/h]
- ② Perdita di carico [mbar]

3 Descrizione prodotto

**3.4.4 Fluido termovettore**

Acqua di riscaldamento | Secondo UNI 8065/2019

**3.4.5 Pressione d'esercizio**

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Acqua di riscaldamento	max 3 bar	max 6 bar

**3.4.6 Temperatura di esercizio**

Acqua di riscaldamento | max 95 °C

**3.4.7 Contenuto**

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Acqua di riscaldamento	207 litri	482 litri

**Coibentazione termica**

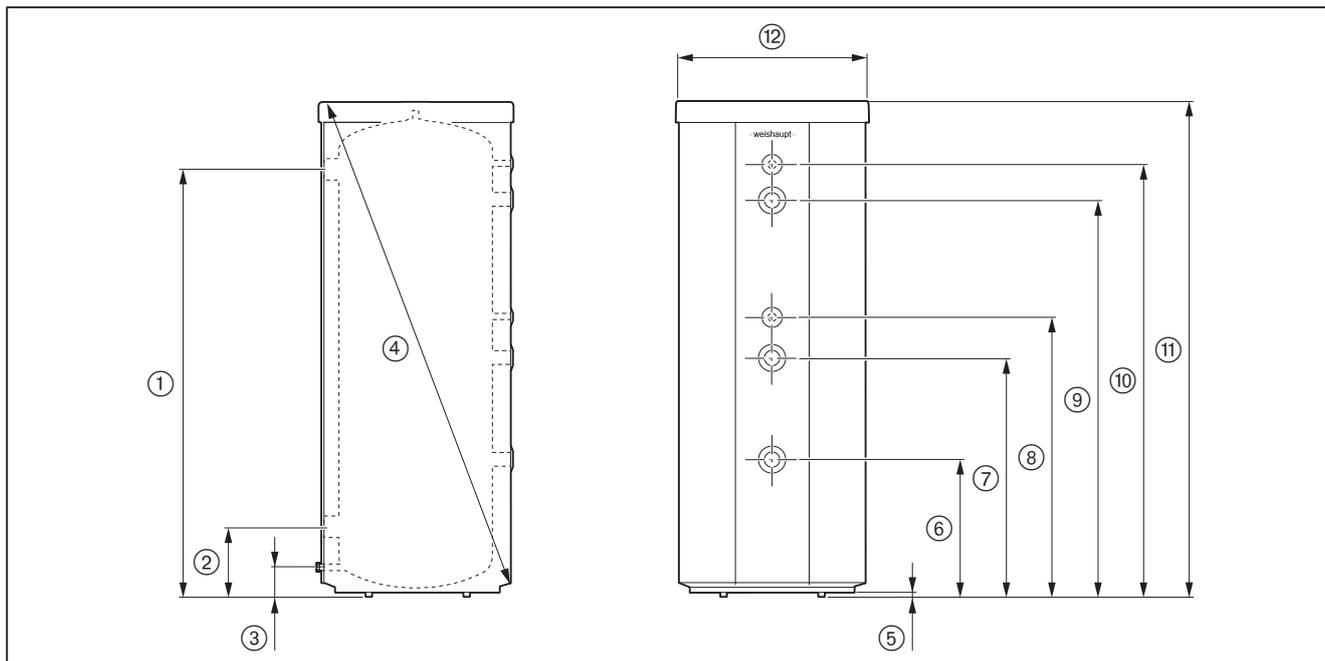
	WES 200 Eco	WES 500 Eco
HFKW-1336 mzz(Z)	0,518 kg	0,876 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	2,08	2,08
CO <sub>2</sub> equivalente <sup>(1)</sup>	0,0011 t	0,0018 t

<sup>(1)</sup> Secondo direttiva UE 2024/573 relativa ai gas fluorurati ad effetto serra (direttiva F-GAS).

**3.4.8 Peso**

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Peso a vuoto	ca. 82 kg	ca. 117 kg

3.4.9 Dimensioni



		WES 200 Eco	WES 500 Eco
①	Uscita accumulatore di energia	1053 mm <sup>(1)</sup>	1669 mm <sup>(1)</sup>
②	Ingresso accumulatore di energia	283 mm <sup>(1)</sup>	276 mm <sup>(1)</sup>
③	Attacco per scarico	120 mm <sup>(1)</sup>	118 mm <sup>(1)</sup>
④	Diagonale	1440 mm	2051 mm
⑤	Viti per piedini	15 mm	15 mm
⑥	Codoli di allacciamento resistenza elettrica	378 mm <sup>(1)</sup>	538 mm <sup>(1)</sup>
⑦	Codoli di allacciamento resistenza elettrica	568 mm <sup>(1)</sup>	935 mm <sup>(1)</sup>
⑧	Attacco per guaine ad immersione (sonda)	668 mm <sup>(1)</sup>	1095 mm <sup>(1)</sup>
⑨	Codoli di allacciamento resistenza elettrica	908 mm <sup>(1)</sup>	1552 mm <sup>(1)</sup>
⑩	Attacco per guaine ad immersione (sonda)	1048 mm <sup>(1)</sup>	1692 mm <sup>(1)</sup>
⑪	Altezza	1323 mm <sup>(1)</sup>	1945 mm <sup>(1)</sup>
⑫	Diametro coperchio	648 mm	748 mm

<sup>(1)</sup> Si riferisce a un'altezza piedino di 15 mm.

## 4 Montaggio

### 4 Montaggio

#### 4.1 Condizioni di montaggio

##### Tipo di apparecchio e pressione di esercizio

Non deve venire superata la pressione di esercizio riportata sulla targhetta.

- ▶ Verificare il tipo di apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che venga mantenuta la pressione di esercizio [cap. 3.4.5].

##### Locale di installazione

- ▶ Prima del montaggio assicurarsi che:
  - Il locale di installazione rispetti l'altezza minima e prestare attenzione alla diagonale [cap. 3.4.9]
  - Venga rispettata la distanza minima
  - Il percorso sia sgombro e in grado di sostenere il carico [cap. 3.4.8]
  - La superficie di appoggio sia in piano e in grado di sostenere il carico
  - Ci sia spazio sufficiente per l'allacciamento idraulico
  - Il locale di installazione sia protetto dal gelo e asciutto

#### 4.2 Installazione accumulatore di energia

Osservare quanto previsto dal D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 sul sollevamento e il trasporto di carichi [cap. 3.4.8].

Evitare urti durante il trasporto e il montaggio.

##### Distanza minima

Per i lavori di manutenzione, rispettare la distanza minima dalla parete.

Senza resistenza elettrica	30 cm
Con resistenza elettrica (optional)	55 cm

##### Posizionamento

Campo di regolazione piedino avvitabile: 0 ... 15 mm



Non avvitare completamente i piedini, altrimenti si possono creare vibrazioni.

- ▶ Regolare l'apparecchio orizzontalmente tramite i piedini.

## 5 Installazione

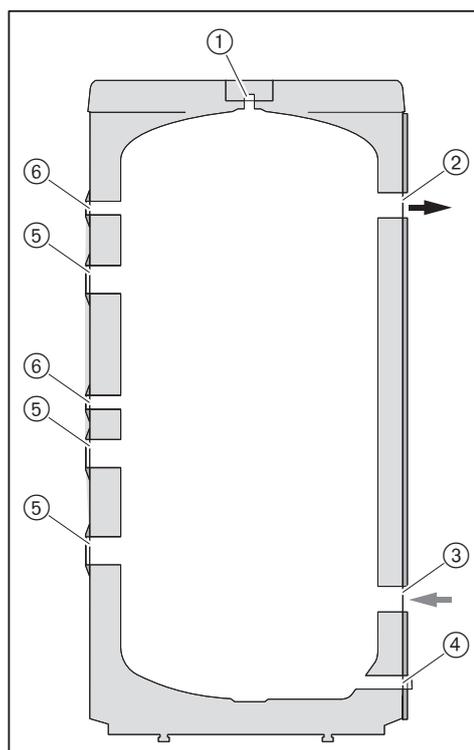
### 5.1 Requisiti per l'acqua di rete



L'acqua di rete deve rispettare la normativa UNI 8065/2019 e DPR 59/09.

### 5.2 Allacciamento idraulico

#### Attacchi



		WES 200 Eco	WES 500 Eco
①	Attacchi per sfiato	Rp $\frac{1}{2}$	Rp $\frac{1}{2}$
②	Uscita accumulatore di energia	Rp1 $\frac{1}{4}$	Rp2 $\frac{1}{2}$
③	Ingresso accumulatore di energia	Rp1 $\frac{1}{4}$	Rp2 $\frac{1}{2}$
④	Attacco per scarico	G $\frac{3}{4}$	G $\frac{3}{4}$
⑤	Codoli di allacciamento resistenza elettrica	Rp1 $\frac{1}{2}$	Rp1 $\frac{1}{2}$
⑥	Attacco per guaine ad immersione (sonda)	Rp $\frac{1}{2}$	Rp $\frac{1}{2}$

#### Collegamento tubazioni

- ▶ Allacciare le tubazioni acqua di riscaldamento.
- ▶ Chiudere gli attacchi non utilizzati con gli appositi tappi.
- ▶ Dimensionare correttamente il vaso di espansione.
- ▶ Montare il rubinetto agli attacchi di scarico dell'accumulatore di energia.

#### Equipotenziale

L'equipotenzialità deve essere effettuata a cura cliente. È necessario rispettare le norme locali.

## 6 Avviamento

### 6 Avviamento

L'avviamento può essere eseguito solamente da personale specializzato qualificato.

- ▶ Riempire di acqua l'accumulatore di energia.
- ▶ Controllare la tenuta.
- ▶ Portare l'impianto alla pressione d'esercizio.
- ▶ Sfiatare l'accumulatore di energia e se necessario rabboccare tramite il rubinetto di carico.
- ▶ Controllare la tenuta degli attacchi.
- ▶ Eventualmente regolare la temperatura alla resistenza elettrica (optional).
- ▶ Riscaldare l'accumulatore e controllare la temperatura di spegnimento.
- ▶ Sfiatare l'accumulatore di energia e se necessario rabboccare tramite il rubinetto di carico.
- ▶ Chiudere bene la valvola di sfiato.
- ▶ Inserire il tipo e il numero di serie nel campo di testo [cap. 3.2].

### **7 Messa fuori esercizio**

- ▶ Eventualmente togliere tensione alla resistenza elettrica.
- ▶ Spegnerne l'impianto e assicurarlo contro un reinserimento accidentale.
- ▶ Svuotare l'accumulatore di energia e farlo asciugare completamente.
- ▶ Lasciare aperto il rubinetto di scarico fino al nuovo avviamento.

## 8 Manutenzione

### 8.1 Indicazioni per la manutenzione

La manutenzione può essere eseguita solamente da personale specializzato qualificato. Si raccomanda di eseguire la manutenzione dell'impianto almeno una volta all'anno.



Weishaupt raccomanda di stipulare un contratto di manutenzione per assicurare una regolare verifica.

#### Prima di ogni manutenzione

- ▶ Informare l'utente prima dell'inizio dei lavori.
- ▶ Spegnere l'impianto e assicurarlo contro un reinserimento accidentale.

#### Dopo ogni manutenzione

- ▶ Realizzare la prova di tenuta.
- ▶ Realizzare la prova in funzione.

### 8.2 Pulizia dell'accumulatore di energia

#### 8.2.1 Senza resistenza elettrica

Osservare le avvertenze di manutenzione [cap. 8.1].

- ▶ Eliminare i sedimenti aprendo brevemente il rubinetto di scarico.
- ▶ In caso di necessità rabboccare l'acqua facendo attenzione alla pressione dell'impianto.
- ▶ Eseguire l'avviamento [cap. 6].

#### 8.2.2 Con resistenza elettrica (optional)

Osservare le avvertenze di manutenzione [cap. 8.1].



#### Pericolo scossa elettrica

Durante le operazioni eseguite sotto tensione possono verificarsi scosse elettriche.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.
- ▶ Assicurare l'apparecchio contro un reinserimento accidentale.

- ▶ Svuotare l'accumulatore di energia.
- ▶ Smontare la resistenza elettrica [cap. 10.1].
- ▶ Pulire gli elementi della resistenza elettrica senza utilizzare oggetti taglienti.
- ▶ Controllare la coibentazione degli elementi e, in caso di danneggiamenti, sostituire la resistenza elettrica.
- ▶ Eseguire l'avviamento [cap. 6].

### 9 Ricerca errori

I seguenti errori possono essere rimossi solamente da personale qualificato.

Osservazione	Causa	Eliminazione
L'accumulatore di energia non è a tenuta	Allacciamento idraulico difettoso	► Controllare l'allacciamento idraulico e la pressione dell'impianto.
	Tappo di chiusura non a tenuta	► Isolare nuovamente i tappi di chiusura.
	Attacchi delle tubazioni non a tenuta	► Staccare gli attacchi e isolarli nuovamente.
	Contenitore non a tenuta	► Contattare il centro assistenza Weishaupt.
La resistenza elettrica non funziona	Nessuna tensione di alimentazione	► Controllare la tensione di alimentazione.
	Non c'è tensione alla resistenza elettrica	► Controllare la funzione di regolazione del regolatore di temperatura se necessario sostituire.
	Il termostato di sicurezza è intervenuto	► Controllare il termostato di sicurezza e se necessario sbloccare oppure sostituire.

## 10 Accessori

### 10.1 Resistenza elettrica

In caso venga installata una resistenza elettrica, questa deve rispettare le norme dei corpi scaldanti secondo EN 12828.

#### Montaggio resistenza elettrica

Osservare le avvertenze di manutenzione [cap. 8.1].

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito solamente da personale tecnico abilitato. Devono essere osservate le norme vigenti nel Paese d'installazione.



#### Pericolo scossa elettrica

Durante le operazioni eseguite sotto tensione possono verificarsi scosse elettriche.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.
- ▶ Assicurare l'apparecchio contro un reinserimento accidentale.

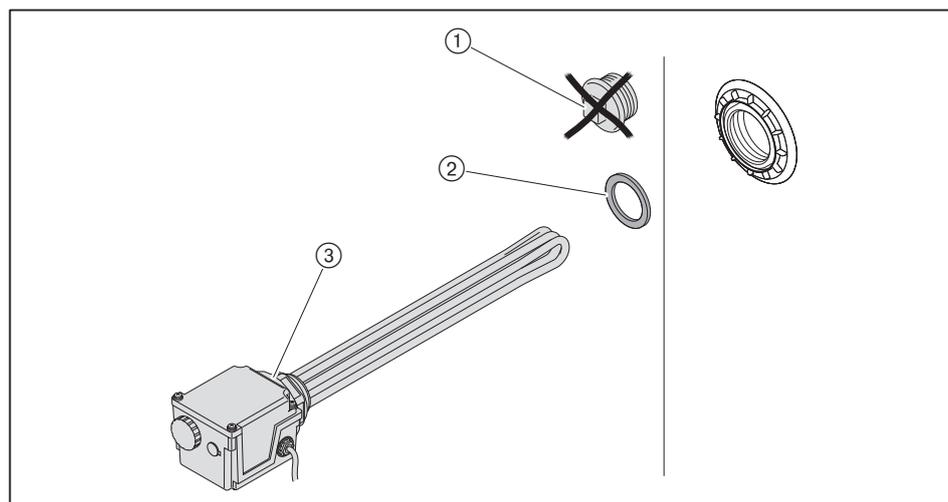


#### Danni causati dal surriscaldamento

Le resistenze elettriche possono venire danneggiate.

- ▶ Prima dell'accensione della resistenza elettrica riempire l'accumulatore di energia con acqua.

- ▶ Svuotare l'accumulatore di energia.
- ▶ Rimuovere il tappo cieco ①.
- ▶ Inserire la guarnizione ②.
- ▶ Allargare leggermente le resistenze elettriche.
- ▶ Avvitare la resistenza elettrica ③, facendo attenzione a non girare il corpo.
- ▶ Riempire l'accumulatore con acqua e sfiatare.
- ▶ Realizzare la prova di tenuta.
- ▶ Collegare l'inserto riscaldante elettrico.
- ▶ Alimentare elettricamente.
- ▶ Regolare la temperatura.
- ▶ Riscaldare l'accumulatore e controllare la temperatura di spegnimento.



### Termostato di sicurezza (STB)



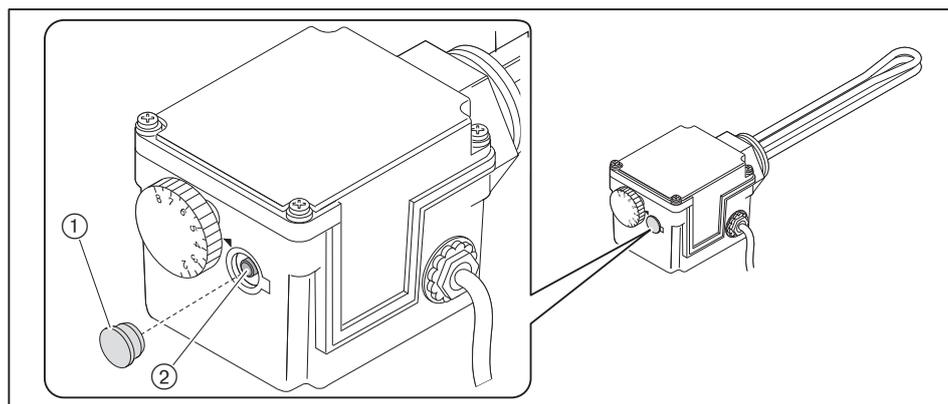
#### Pericolo scossa elettrica

Durante le operazioni eseguite sotto tensione possono verificarsi scosse elettriche.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.
- ▶ Assicurare l'apparecchio contro un reinserimento accidentale.

L'STB interviene automaticamente in caso di regolazione di temperatura errata, oppure in caso di funzionamento non immerso.

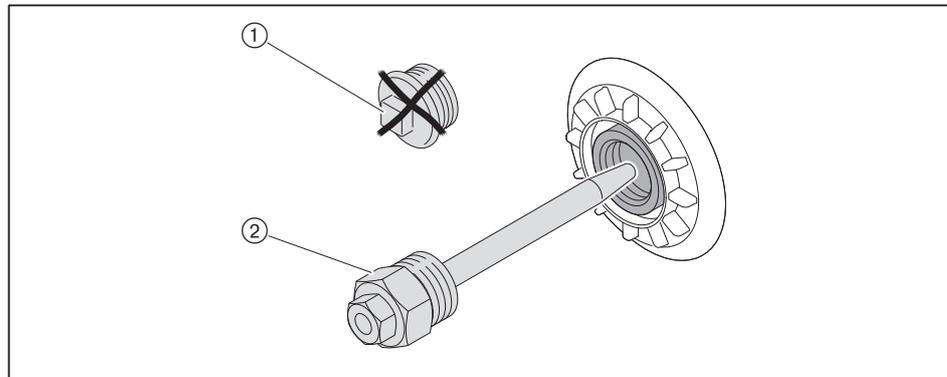
- ▶ Rimuovere l'errore.
  - ▶ Sfilare il tappo ①.
  - ▶ Premere il pulsante di sblocco ②.
- ✓ Il termostato di sicurezza è riarmato



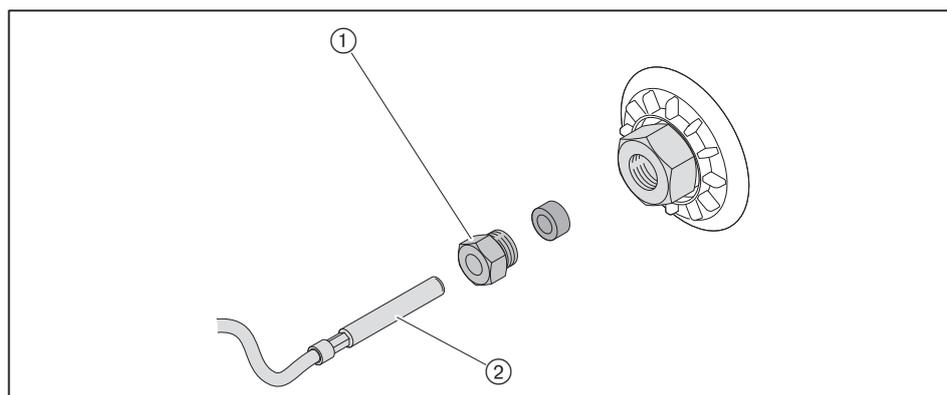
10 Accessori

### 10.2 Guaina ad immersione

- ▶ Svuotare l'accumulatore di energia.
- ▶ Rimuovere il tappo cieco ①.
- ▶ Isolare e poi montare la guaina ad immersione ②.
- ▶ Riempire l'accumulatore con acqua e sfiatare.

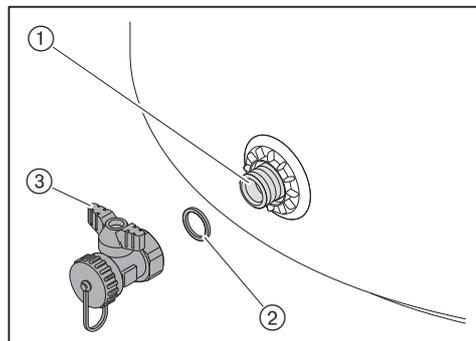


- ▶ Rimuovere la boccola ① con l'elastico di fissaggio dalla guaina ad immersione e inserirlo sulla sonda ②.
- ▶ Applicare la pasta termoconduttrice sulla sonda.
- ▶ Inserire la sonda fino alla battuta nella guaina ad immersione e fissarla con la boccola.



### 10.3 Rubinetto di scarico

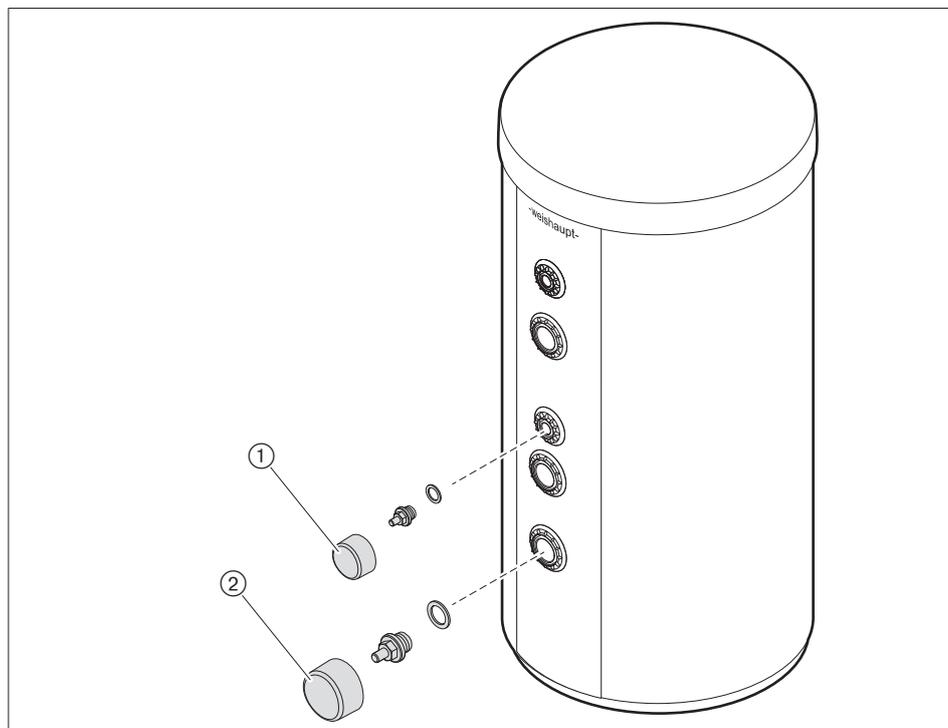
► Inserire la guarnizione ② e montare il rubinetto di scarico ③.



① Attacchi per scarico G<sup>3</sup>/<sub>4</sub>

### 10.4 Cappuccio isolante

Con i cappucci isolanti ① e ② è possibile ottimizzare la coibentazione termica.



11 Documentazione tecnica

11 Documentazione tecnica

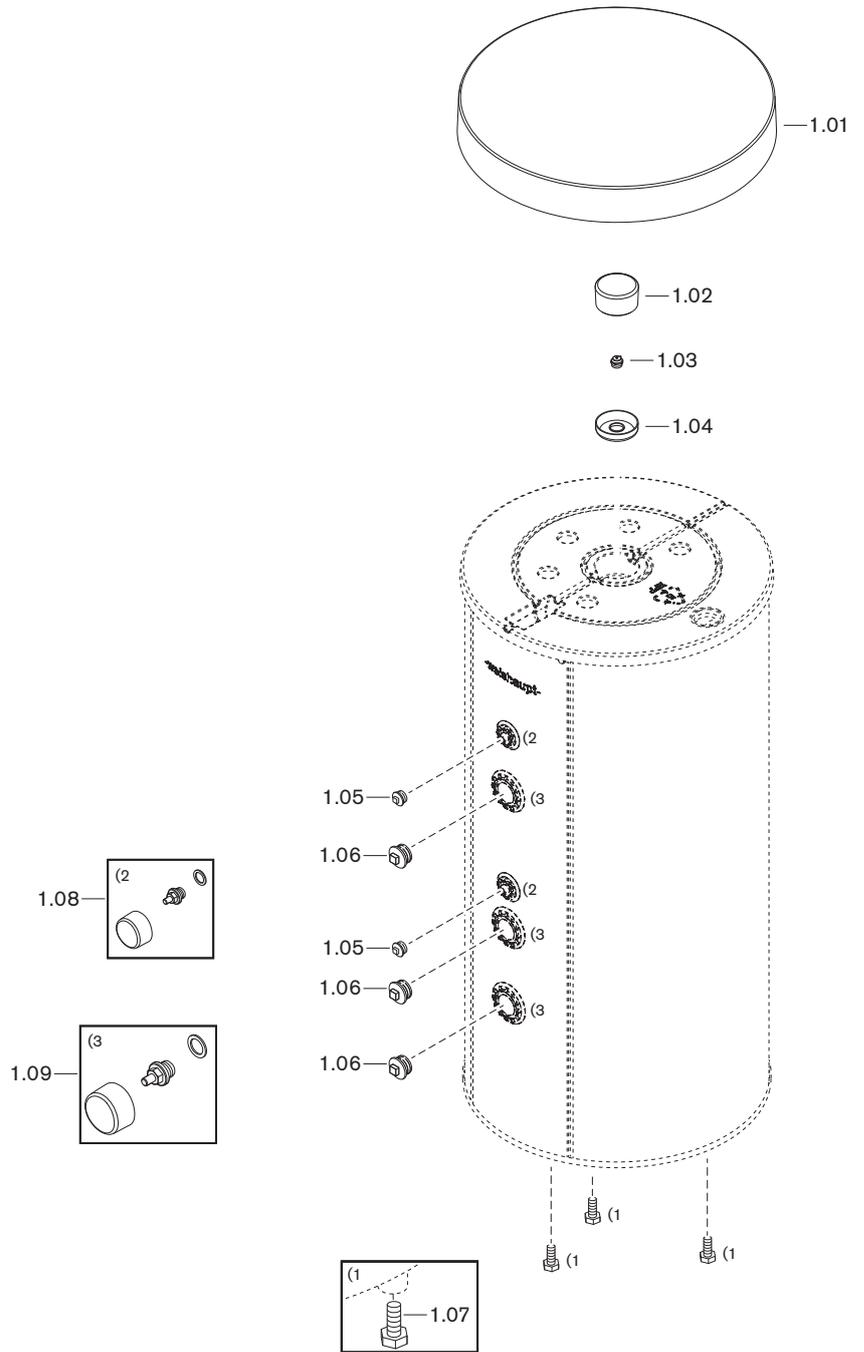
11.1 Tabella di conversione unità di pressione

Bar	Pascal			
	Pa	hPa	kPa	MPa
0,1 mbar	10	0,1	0,01	0,00001
1 mbar	100	1	0,1	0,0001
10 mbar	1 000	10	1	0,001
100 mbar	10 000	100	10	0,01
1 bar	100 000	1 000	100	0,1
10 bar	1 000 000	10 000	1 000	1



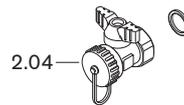
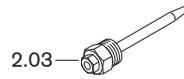
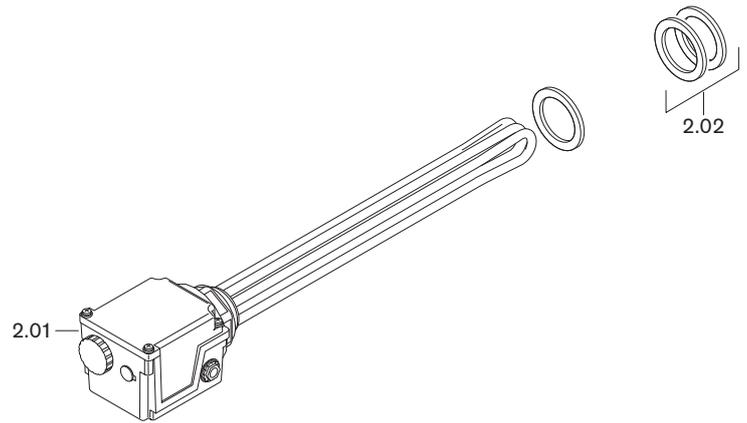
12 Ricambi

12 Ricambi



<b>Pos.</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Codice</b>
1.01	Coperchio	
	– D620 (WES 200 Eco)	474 152 02 227
	– D720 (WES 500 Eco)	474 502 02 157
1.02	Tappo a tenuta	471 168 02 067
1.03	Valvola di sfiato 1/2" con blocco	409 000 04 247
1.04	Rosetta 23 x 130 x 2	475 201 01 107
1.05	Tappo con bordo 1/2"	453 269
1.06	Tappo con bordo 1 1/2"	453 270
1.07	Vite M16 x 50 ISO 4017	401 900
1.08	Cappuccio isolante G1 1/2 (accessorio)	475 201 00 212
1.09	Cappuccio isolante G1/2 (accessorio)	477 201 00 202

12 Ricambi



Pos.	Denominazione	Codice
2.01	Resistenza elettrica	
	– 2,0 kW	509 001 00 162
	– 4,5 kW	509 001 00 172
	– 6,0 kW	509 001 00 182
	– Guarnizione 48 x 60 x 2 Klingersil	473 807 00 027
2.02	Set di tenuta per res. elettr. G1½	509 001 00 932
2.03	Guaina ad immersione R½	471 807 01 027
2.04	Rubinetto di scarico G¾	471 120 40 057
	– Guarnizione 17 x 24 x 2 (3/4") AFM-34/2	409 000 21 107

**13 Note**

**13 Note**



**13 Note**

<b>A</b>		<b>N</b>	
Acqua di riscaldamento.....	10, 13	Numero di fabbrica.....	7
Allacciamento acqua.....	13	Numero di serie.....	7
Allacciamento elettrico.....	18	<b>O</b>	
Allacciamento idraulico.....	13	Omologazione.....	9
Altezza.....	11	<b>P</b>	
Altezza di installazione.....	9	Pa.....	22
Arrestare.....	15	Pascal.....	22
Attacchi.....	13	Perdita di carico.....	9
Avviamento.....	14	Peso.....	10
<b>B</b>		Portata.....	9
Bar.....	22	Posizionamento.....	12
<b>C</b>		Potenza.....	9
Campo di regolazione piedino avvitabile.....	12	Potenziale di riscaldamento globale.....	10
CO2 equivalente.....	10	Pressione d'esercizio.....	10
Condizioni ambiente.....	9	Pulire.....	16
Contenuto.....	10	<b>R</b>	
Contratto di manutenzione.....	16	Resistenza elettrica.....	8, 12, 18
<b>D</b>		Responsabilità.....	5
Diagonale.....	11	Ricambi.....	25
Dimensioni.....	11	Rubinetto di scarico.....	21
Dispersioni di mantenimento.....	9	<b>S</b>	
Dispositivi di protezione.....	6	Smaltimento.....	6
Dispositivi di protezione individuale (DPI).....	6	Sonda.....	20
Distanza.....	12	Sonda temperatura.....	20
Distanza minima.....	12	Spiegazione delle sigle.....	7
DPI.....	6	Stoccaggio.....	9
<b>E</b>		<b>T</b>	
Equipotenziale.....	13	Tabella di conversione.....	22
Errore.....	17	Targhetta.....	7
<b>G</b>		Temperatura.....	9
Garanzia.....	5	Temperatura di esercizio.....	10
Guaina ad immersione.....	20	Tempo di arresto.....	15
GWP.....	10	Termostato di sicurezza.....	19
<b>I</b>		Tipo.....	7
Ingresso.....	13	Trasporto.....	9
Interruzione d'esercizio.....	15	<b>U</b>	
<b>L</b>		Umidità aria.....	9
Locale di installazione.....	6, 12	UNI 8065/2019 e DPR 59/09.....	13
<b>M</b>		Unità di pressione.....	22
Manutenzione.....	16	Uscita.....	13
mbar.....	22		
Messa fuori esercizio.....	15		
Misure.....	11		
Misure di sicurezza.....	6		
Montaggio.....	12		

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابارت المومنان ان است To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämmä on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ن سوشو ے ھو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.